

E44 - When the Grim Comet Falls

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Here we go!

[00:02] ---

- Yeah!

- Yeah!

[00:03] ---

Let's destroy the Grim Comet!

[00:05] ---

We have no choice but to do this!

[00:08] ---

Indeed.

[00:09] ---

Come on! Let's go!

[00:12] ---

I will protect this world!

[01:59] ---

We have arrived.

[02:04] ---

KIRINMARU'S DAUGHTER - RION

KIRINMARU'S INCARNATION - RIKU

[02:09] ---

WHEN THE GRIM COMET FALLS

[02:10] ---

"When the Grim Comet Falls."

[02:22] ---

OSAMU KIRIN

[02:22] ---

Everyone, I'm counting on you!

[02:26] ---

The time has come!

[02:27] ---

The hour is near!

[02:32] ---

Don't you think that's a little too big?

[02:35] ---

SETSUNA

[02:35] ---

What a murderous aura.

[02:37] ---

MOROHA

[02:38] ---

I will protect the era
my mom was born and raised in!

[02:41] ---

TOWA HIGURASHI

[02:41] ---

But what should we do?

[02:43] ---

Enough talk. We just have to do this!

[02:46] ---

Please wait!

[02:48] ---

Attacking blindly
probably won't be very effective.

[02:52] ---

I'll assess the situation first.

[02:54] ---

I want all of you
to slay the demons that come out.

[02:58] ---

Understood!

[03:09] ---

What intense miasma!

[03:11] ---

If a human were to breathe this in,
they would die.

[03:16] ---

Ah, what incredible demon energy!

[03:18] ---

If it were to fall,

[03:19] ---

it would instantly turn into
enough demons to cover the entire world.

[03:23] ---

They're being drawn to us
'cause we're foreign entities here!

[03:27] ---

- I'm going on ahead!
- What?

[03:31] ---

Come on! Come on!

[03:32] ---

I'm over here!

[03:35] ---

Moroha is planning to draw
the evil spirits into one place!

[03:39] ---

Now I see!

[03:43] ---

- Moroha!
- Tsk!

[03:46] ---

Get out of the way, Moroha!

[03:47] ---

Cyclone Burst!

[03:51] ---

All right!

[03:52] ---

Let's keep on going!

[04:03] ---

What's this?

[04:10] ---

Now I see!

[04:12] ---

This is the true identity
of the Grim Comet!

[04:17] ---

*We cannot allow something
this dangerous to go unchecked!*

[04:24] ---

BEAST KING - KIRINMARU

[04:39] ---

VILLAGE ELDER PRIESTESS - KAEDE

[04:41] ---

This is the extent of my powers.

[04:47] ---

Blades of Blood!

[04:52] ---

Granny Kaede, are you all right?

[04:53] ---

KAGOME
INUYASHA

[04:54] ---

Ah, Kagome, Inuyasha.

[04:57] ---

You shouldn't push yourself
at your age!

[05:07] ---

F-Fox Fire!

[05:11] ---

YOUNG FOX DEMON - SHIPPO

[05:12] ---

Things are getting pretty bad!

[05:14] ---

Thank you, Shippo.

[05:16] ---

Ah, I know I can always
count on all of you.

[05:21] ---

Save me!

[05:26] ---

Hiraiikotsu!

[05:28] ---

MASTER OF HIRAIKOTSU - HISUI

[05:33] ---

KOHAKU
KIRARA

[05:34] ---

Don't let your guard down!

[05:36] ---

DEMON SLAYERS -
NANASUKE ROKUTA

[05:39] ---

MIROKU

[05:39] ---

Everyone, this way!

[05:42] ---

HISUI'S SISTERS -
GYOKUTO KIN'U

[05:46] ---

Father, take care of the rest!

[05:49] ---

Please exorcise their evil energy!

[05:52] ---

Okay! Leave this to me!

[05:59] ---

Mother, a swarm of evil spirits
is headed your way!

[06:02] ---

Take care of them!

[06:05] ---

Infused with Kin'u's Buddhist power

[06:07] ---

SANGO

[06:08] ---

and made with materials

Gyokuto gathered,
[06:10] ---
a Hiraikotsu that purifies evil.
[06:13] ---
I call it...
[06:15] ---
Black Hiraikotsu!
[06:28] ---
I knew you could do it, Mother!
[06:29] ---
What incredible destructive power!
[06:31] ---
We can do this!
[06:32] ---
Whoa.
[06:33] ---
You've still totally got it, Sister.
[06:43] ---
RIN
SESSHOMARU
[06:44] ---
Towa...
[06:45] ---
Setsuna...
[06:47] ---
please be safe.
[06:55] ---
What in the world
is supposed to be here?
[06:58] ---
Deep within Mount Musubi,
[07:00] ---
there is a power
that can suppress Kirinmaru.
[07:03] ---
If we can extract that...
[07:07] ---
I see.
[07:08] ---
You're referring to the Kyuyokon,
aren't you?
[07:12] ---
I know!
[07:14] ---
What about this?
[07:16] ---
Is that... the seed from the apple

you received from Lady Towa?

[07:20] ---

That's right.

[07:22] ---

Now I get it!

[07:28] ---

I've figured out
how to stop the Grim Comet!

[07:31] ---

Really?

[07:32] ---

I want all of you
to act according to my plan!

[07:36] ---

- Understood!
- Okay!

[07:38] ---

First, Miss Higurashi
and Miss Setsuna...

[07:41] ---

I want you two to clear away
the miasma surrounding the Grim Comet.

[07:45] ---

- Okay!
- Okay!

[07:46] ---

Next, Miss Moroha...

[07:47] ---

eliminate the demon energy
using your Sacred Arrow.

[07:50] ---

Piece of cake!

[07:52] ---

Next, I want the three of you

[07:54] ---

to attack the main body
of the Grim Comet

[07:56] ---

and make it as small as possible.

[07:58] ---

- Okay.
- Sure.

[08:00] ---

Finally, I shall try to stop it!

[08:04] ---

Now let's go!

[08:08] ---

Miss Towa! Miss Setsuna!

[08:10] ---

- Let's do this, Setsuna!

- Yeah.

[08:12] ---

Scourge of Swallows!

[08:16] ---

Azure Dragon Wave!

[08:29] ---

Next up, Miss Moroha!

[08:31] ---

You can count on me!

[08:32] ---

Disappear, demon energy!

[08:33] ---

Purifying Arrow!

[08:42] ---

The demon energy is disappearing!

[08:44] ---

Amazing!

[08:46] ---

Mom's bow and arrows
are really something!

[08:49] ---

Excellent!

[08:54] ---

How about this?

[09:04] ---

All right!

[09:09] ---

The main event is about to begin.

[09:14] ---

Twin Azure...

[09:16] ---

Dragon Wave!

[09:20] ---

Vermillion Bird...

[09:23] ---

Ambush!

[09:31] ---

I'm joining in too!

[09:33] ---

Crimson Dragon Wave!

[09:41] ---

Tsk! It's not getting any smaller!

[09:50] ---

The demon energy is coming back!

[09:52] ---

It seems things won't be that easy.

[09:55] ---

I'm so sorry that I'm not strong enough.

[10:04] ---

In that case...

[10:06] ---

- Towa!

- What do you intend to do?

[10:08] ---

Zanseiken!

[10:11] ---

Kyuyokon!

[10:14] ---

You mustn't, Towa!

[10:42] ---

Stop, Towa!

[10:43] ---

When you absorb demon energy,
you're sapped of your Kon!

[10:50] ---

For as long as possible...

[10:52] ---

I need to absorb it
for as long as possible...

[10:54] ---

and throw it back...

[10:56] ---

at the Grim Comet!

[11:05] ---

Papa Sota and Mama Moe...

[11:07] ---

Mei, Grandpa, Grammy, everyone...

[11:12] ---

I want to protect my beloved family!

[11:32] ---

Shooting Star...

[11:33] ---

Azure Dragon Wave!

[11:43] ---

Wow!

[11:54] ---

A-Amazing!

[12:06] ---

Towa!

[12:08] ---

- Are you all right, Towa?

- Towa!

[12:11] ---

Pull yourself together, Towa!

[12:16] ---

Towa!

[12:17] ---

Towa, what's the matter?

[12:29] ---

Going so far as to abandon your well-being
to protect this world...

[12:34] ---

What an incredible act of self-sacrifice!

[12:37] ---

I am...

[12:38] ---

so deeply touched.

[12:42] ---

Leave the rest to me!

[12:44] ---

I shall stop it in its tracks!

[12:48] ---

Amazing...

[13:22] ---

...Power!

[13:27] ---

Holy shit!

[13:43] ---

Are you all right?

[13:44] ---

I'm fine.

[13:46] ---

A little exhausted, though...

[13:51] ---

Don't use that sword anymore!

[13:55] ---

My right arm!

[13:56] ---

Defeat those Half-Demon Princesses
who transcended time and space!

[13:59] ---

That voice again?

[14:03] ---

She's right.

[14:05] ---

It would be a fatal mistake
to attempt that again.

[14:09] ---

You should discard that sword already.

[14:12] ---

But I promised Rion that I
would defeat Kirinmaru with this sword.

[14:17] ---

Oh? You promised Rion?

[14:19] ---

How is Rion doing?

[14:21] ---

What are you talking about?

[14:23] ---

Rion died a long time ago.

[14:26] ---

Huh?

[14:27] ---

What... did you just say?

[14:35] ---

It's done!

[14:37] ---

Mount Musubi...

[14:38] ---

please grant me all the power
of the Kyuyokon that dwells within you!

[14:53] ---

Wow!

[14:57] ---

Now I can stop Father.

[15:02] ---

I can't believe...

[15:04] ---

that happened to Rion.

[15:07] ---

Rion...

[15:09] ---

seemed to be in a lot of pain.

[15:12] ---

Very well!

[15:13] ---

I shall save Rion!

[15:15] ---

- What?

- What?

[15:17] ---

Huh?

[15:19] ---

Please let me use this sword.

[15:22] ---

I've used the Zanseiken
when I was still Kirinmaru's right arm.

[15:27] ---

But...

[15:29] ---

This is the Sword of Amatsumikaboshi.

[15:32] ---

It is an object
foreign to you people of Earth,

[15:36] ---

so you won't be able to use it
to its fullest extent.

[15:39] ---

But Rion gave it to me
so that I could defeat Kirinmaru.

[15:44] ---

I shall take over that task.

[15:46] ---

What?

[15:48] ---

I shall defeat Kirinmaru.

[15:53] ---

I will take the Grim Comet

[15:55] ---

and move it to the feudal era.

[15:57] ---

Wh-What are you saying?

[15:59] ---

With this, I'm sure
I could easily defeat Kirinmaru.

[16:03] ---

With the Grim Comet?

[16:04] ---

That's right.

[16:06] ---

I suppose you could say

[16:07] ---

this is the millet dumpling
that saves the world!

[16:11] ---

My right arm!

[16:12] ---

*Defeat those Half-Demon Princesses
who transcended time and space!*

[16:16] ---

Very soon, Kirinmaru
will pry open the Doors of Time

[16:19] ---

and come into this world.

[16:22] ---

If Kirinmaru moves
through time and space,

[16:24] ---

there may be even greater casualties.

[16:27] ---

Kirinmaru is coming?

[16:28] ---

But it'll be all right.

[16:30] ---

I shall become
the savior of the human race.

[16:35] ---

What is that?

[16:38] ---

My right arm!

[16:40] ---

Why are you taking so long?

[16:41] ---

Kirinmaru!

[16:43] ---

In contrast...

[16:45] ---

look at how contemptible
these demons are.

[16:48] ---

Now then, everyone, take care.

[16:50] ---

I shall not only slay Kirinmaru,

[16:52] ---

but all the demons
of the feudal world.

[16:56] ---

Huh? Oh! I see.

[16:59] ---

Miss Towa, please look forward
to reading your history books.

[17:02] ---

I'll try my best to become someone great
who leaves their mark on history!

[17:06] ---

O-Okay.

[17:09] ---

You girls have done a great service,

[17:11] ---

so I shall leave you alone.

[17:13] ---

Well, goodbye.

[17:15] ---

Momotaro...

[17:16] ---

Momotaro...

[17:19] ---

I will be giving you...

[17:20] ---

a very large millet dumpling!

[17:41] ---

Phew.

[17:43] ---

This world is now saved, isn't it?

[17:46] ---

Supposedly.

[17:48] ---

Ugh.

[17:48] ---

I'm exhausted.

[17:53] ---

Uh, wait.

[17:55] ---

Mr. Kirin said he was
going after all demons...

[17:58] ---

Could it be...

[17:59] ---

Does that mean he also intends
to slay my dad and Sesshomaru?

[18:04] ---

But my dad won't go down that easily.

[18:07] ---

That Grim Comet...

[18:09] ---

What did he mean by "millet dumpling"?

[18:11] ---

Anyway, let's hurry back
to the feudal era!

[18:15] ---

A FEUDAL FAIRYTALE -
YASHAHIME: PRINCESS HALF-DEMON

[18:20] ---

A FEUDAL FAIRYTALE —
YASHAHIME: PRINCESS HALF-DEMON

[18:32] ---

You... must be my right arm.

[18:39] ---

Wha—

[18:39] ---

TAKECHIYO

JAKEN

[18:41] ---

It looks like something terrible
has arrived!

[18:44] ---

I-I-It's the Grim Comet!

[18:57] ---

What's going on here?

[19:00] ---

Something terrible is happening!

[19:02] ---

To the Tree of Ages!

[19:03] ---

Return to where Lord Sesshomaru is!

[19:06] ---

Understood!

[19:07] ---

I guess this means
Moroha and the others are safe.

[19:12] ---

What the hell is that?

[19:15] ---

Is that the Grim Comet
that was in the other world?

[19:22] ---

The heavens are falling.

[19:25] ---

How horrible!

[19:29] ---

Is this the Degenerate Age?

[19:32] ---

What a horrendous turn of events.

[19:40] ---

Let's hurry!

[19:42] ---

Are you all right?

[19:43] ---

There's no need to worry!

[19:45] ---

The Grim Comet of Reiwa.

[19:48] ---

That's right.

[19:49] ---

That aside,
it's been quite a while, hasn't it?

[19:52] ---

So you're Kirin, huh?

[19:54] ---

That's right. My name is Osamu Kirin.

[19:58] ---

I've been looking forward to seeing you!

[20:06] ---

You imbecile!

[20:10] ---

You're my right arm,
so why don't you do as I say?

[20:15] ---

I'm surprised to hear that.

[20:17] ---

I came to grant you your wish.

[20:20] ---

What?

[20:22] ---

I've gone through the trouble

[20:23] ---

of bringing you the Grim Comet
that you said you wanted to destroy.

[20:27] ---

- Why now?
- Also...

[20:30] ---

if I'm not mistaken,
you said you wanted to show Rion

[20:33] ---

scenes from around the world, didn't you?

[20:36] ---

This is a souvenir from the other world.

[20:42] ---

These are scenes I gathered
during my travels around the world

[20:44] ---

in the Reiwa period.

[20:46] ---

I'm sure Rion will love them.

[20:49] ---

What do you think?

[20:53] ---

The Grim Comet is slowly falling.

[20:56] ---

It probably can only be destroyed
by the Bakuseiken.

[20:59] ---

I'm sure it will tremble at your power.

[21:04] ---

You truly are my right arm.

[21:06] ---

You understand well.

[21:12] ---

- Please hurry!

- Okay!

[21:14] ---

I shall stop Kirinmaru...

[21:16] ---

and the Grim Comet!

[21:28] ---

The pinwheel!

[21:36] ---

Tree of Ages!

[21:37] ---

Please return us to the feudal era!

[21:42] ---

Hey, Tree of Ages, we're begging you!

[21:45] ---

Tree of Ages, please!

[21:50] ---

No way.

[21:55] ---

We're unable to go back.

[23:30] ---

NEXT EPISODE PREVIEW

[23:32] ---

What are we gonna do?

The Tree of Ages isn't opening!

[23:35] ---

We're in a bind!

We can't return to the feudal era.

[23:39] ---

Spirit of the Tree of Ages,
please send us back!

[23:42] ---

Kirinmaru's right arm took
the Grim Comet with him across time!

[23:45] ---

Mr. Kirin, just what
are you planning to do?

[23:49] ---

Next on Yashahime: Princess Half-Demon:
"Osamu Kirin's Apparition Conquest"

[23:53] ---

Towa, I will never forget
the ten years I spent with you.

Revision #1

Created 2024-02-18 21:42:59 UTC by whimsee

Updated 2024-02-18 21:42:59 UTC by whimsee